DISTRIBUCIÓN GRATUITA

# Kimelchén®

## CULTURA VALDIVIANA

CORPORACIÓN CULTURAL MUNICIPAL / REVISTA KIMELCHÉN - MENSAJE A LA GENTE / OCTUBRE DE 2013 / AÑO 13 / Nº 153

CCM
Corporación Cultural
Municipal Valdivia

# EDITORIAL

**Estimado lector:**

Octubre es un mes en que nuestros esfuerzos se concentran en finalizar lo planificado, concluyendo las actividades del año 2013 y planificando las actividades del verano que se aproxima. También es el mes de antesala para celebrar en noviembre nuestro décimo noveno aniversario.

Nuestra oferta se centra en la danza, la literatura y la música. El Encuentro Regional de Danza Escolar es el lugar en que las distintas academias y talleres de la región presentan su trabajo anual y las alumnas tienen la posibilidad de conocer el trabajo de los otros grupos que participan, lo que sin duda enriquece los procesos formativos y el crecimiento de la danza en la región.

La Feria del Libro es el espacio donde el libro y la lectura son los protagonistas. La feria ofrece una variada oferta de libros a precios rebajados y un nutrido programa cultural con presentaciones de libros editados en el año, lectura y talleres de formación que están pensados para todo público. El énfasis de la feria de este año está centrado en la producción regional y en el trabajo de sus escritores; pero ofrece también un entretenido programa para niños con tres actividades principalmente los fines de semana. Así ponemos la literatura al alcance de todos.

Cerramos el mes con el Festival de Guitarra Entrecuerdas que -por tres días- tendrá la presencia de destacados intérpretes de guitarra de Chile, Australia, Brasil, México y Uruguay. Este festival -que desde sus inicios incluyo a Valdivia como una de sus sedes- es una oportunidad no sólo de conocer grandes intérpretes de este instrumento, sino también creaciones que muestran lo variado de la música para guitarra. Para nosotros, como institución, ser parte de este festival es un orgullo.

Invitamos a nuestros lectores a participar de esta agenda cultural que hemos programado pensando en ustedes y que este mes incluye música, literatura y danza.

**Erwin Vidal Ribbeck**
**GERENTE CCM**


CCM
CORPORACION CULTURAL MUNICIPAL VALDIVIA

PRESIDENTE
Omar Sabat Guzmán

GERENTE
Erwin Vidal Ribbeck

DIRECTORES
Jorge Castillo Cuevas
Carlos Daetz Hofmann
Juan Jorge Ebert Kroneberg
Ernesto Guarda Carrasco
Adolfo Herrera Barrientos
Luis Ibarboure Scholz
Pedro Inalaf Manquel
Abel Lagos Bórquez
Julio Mariángel Toledo
Hugo Muñoz Sepúlveda
Enrique Salinas Aguilar
Luis Zaror Cornejo

DIRECTOR
Erwin Vidal Ribbeck

EDITOR
Víctor Huaquín Gertosio

FOTOGRAFÍA
Carlos Fischer
Arturo Lara Andrade
Archivo CCM

DISEÑO
Alejandro Báez Peña

CONTÁCTENOS
ccmvaldivia@gmail.com
contacto@ccm-valdivia.cl

VISÍTENOS
www.ccm-valdivia.cl
Fono -Fax: 63-2219690

IMPRESIÓN
Imprenta América
Quién sólo actúa como impresor

Suscríbase a CCM en
**www.ccm-valdivia.cl**
y reciba mensualmente la
versión digital de Kimelchén.

PROYECTO ACOGIDO A LOS BENEFICIOS TRIBUTARIOS DE LA LEY DE DONACIONES CULTURALES


twitter facebook YouTube
Pinterest tumblr.

# La Feria del Libro

**Omar Sabat Guzmán**
Alcalde de Valdivia
Presidente CCM

Este mes se realiza la Vigésimo Primera Feria del Libro de Valdivia, instancia que promueve el libro y la lectura. Para la Corporación Cultural que presido, el fomento lector es una responsabilidad institucional dado que tiene a su cargo la administración de nuestra Biblioteca Municipal Camilo Henríquez, que es una de las más antiguas del país con 78 años de vida. Hoy, de acuerdo a los tiempos, está en red con las otras bibliotecas públicas del país; alfabetiza digitalmente a quienes desean aprender a usar un computador en forma gratuita y ha ampliado sus servicios fuera de su sede con el Casero del Libro, que atiende en el Mercado Municipal; y con el Bibliomóvil, que visita 15 escuelas rurales de la comuna como también el CIP-CRC, en Las Gaviotas.

El compromiso con el fomento del libro y la lectura, que tiene la CCM, también se realiza a través del fondo CONARTE el cual financia entre 3 y 4 libros al año de escritores locales. Esto es, sin duda, un gran impulso a la circulación de los libros y al conocimiento de nuestros escritores.

En este eje la Feria del Libro es el espacio donde los autores entregan al público local sus trabajos a través de lecturas y presentaciones de libros, editoriales y librerías que ponen a precios económicos la más variada oferta de textos desde la literatura: Best Sellers, libros técnicos y otros. Por tanto, la feria literaria es la oportunidad de tener acceso a libros a un bajo precio.

El entregar los servicios de préstamos en sala, a domicilio, en la biblioteca; el financiar ediciones de nuestros escritores, y el ser el puente entre editoriales y librerías en la Feria del Libro es la forma en que nuestra Corporación Cultural cumple su objetivo estratégico de fomentar el libro y la lectura.

Invito a todos los valdivianos y visitantes a participar de esta fiesta del libro, que es una oportunidad de acercarse al mundo mágico y placentero que ofrece la lectura. CCM

# "¡Larga vida a nuestra Feria del Libro¡"

**Luis Zaror**
Director CCM

Con alegría los organizadores de esta feria presentan su versión número 20, que resulta del esfuerzo de editoriales, libreros, escritores y muy fundamentalmente de su organizador durante todos estos años Rubén González.

Una feria es más que un lugar de venta de libros. Es un espacio donde los creadores se encuentran con el público y hacen realidad una parte del trabajo escritural, donde a través de la presentación de libros, los escritores se acercan al público y transmiten su pasión por las letras. Es también el espacio para descubrir nuevos escritores y para encontrar aquellas joyas literarias que hemos buscado por mucho tiempo. Esta feria la construimos entre todos. La obra se realiza en el lector y la feria en sus visitantes.

Estamos frente a una literatura que supera la barbarie de las dictaduras, que creen que encerrando el cuerpo acaban con el pensamiento. Y cada vez los hechos demuestran lo contrario. Siempre habrá literatura porque no se puede acabar con la ideas. Hoy estamos coexistiendo con el libro digital. ¿Será posible que en el futuro se lea tanto como en el papel? La digitalización de los libros y documentos es otra tarea enorme que nos permitirá guardar y construir la memoria histórica.

Los escritores imaginan la realidad, la inventan, nos asoman a mundos fantásticos que -en algunos casos- posteriormente se vuelven realidad. Ejercen el enorme poder de la palabra. Si la palabra muere, nos moriremos todos.

Hemos heredado una cultura, somos producto de un mestizaje, vivimos en un territorio determinado con sus leyes y costumbres, con un paisaje y un clima, y en un contexto social y político. Todo ello determina a un modo de ser y que se expresa en el arte y la literatura.

Tenemos necesidad de comunicarnos y el libro,

después del lenguaje hablado, es una de las maneras más bella de hacerlo porque tiene la capacidad de transportarnos a mundos diferentes. Nos permiten soñar, volver al pasado y rescatar la historia; inventar mundos y realidades, proyectarnos al futuro -a veces- con visiones premonitorias.

Las ferias son una especie de biblioteca pública, puesta en escena por un número de días para recordarnos el poder de la palabra y que por ella nos hacemos mejores personas. La lectura es la llave a mundos diferentes y un salto al futuro.

Termino con una frase del escritor mexicano Eric Villanueva Mukul: Un buen libro se vuelve un compañero, un consejero, un maestro y amigo para toda la vida. Cosa que hasta ahora no puede hacerse con los libros virtuales.

¡Larga vida a nuestra feria del libro! CCM

# Junto a la sombra del SOL sobre las AGUAS

Andrónico Sigfrido Higuera Gómez fue favorecido por los fondos Conarte 2013, para la publicación de su tercera creación literaria llamada "Junto a la sombra del sol sobre las aguas"; obra mediante la cual busca -según lo indica- "presentar al verso como una exhalación, desprovisto de todo signo ortográfico o de puntuación". Es claro en señalar que su poesía plantea la búsqueda alucinada de lo que denomina un "Paraíso perdido: el Sanctum Regnum que buscaron los antiguos".

A continuación, en un estilo muy personal y poético, Andrónico nos comenta acerca del significado de su nueva creación y de la importancia que reviste este proyecto en su vida.

**¿Cómo, cuándo y qué crees que hizo nacer en usted la motivación de escribir... cómo llegas a la poesía o ésta a usted y cuál es el significado de la poesía en su vida?**

"La Poesía siempre ha sido considerada -básicamente para mí- como la transmisión de los estados de ánimo del Poeta que escribe o habla en el Poema; no sólo por mi situación social, sino más bien por mi propia naturaleza... soy un ser melancólico, ensimismado, encerrado en mi mismo, taciturno, insociable y no puedo decir que eso sea mi desgracia; pues eso en el fondo me ayuda a configurar mi mundo, mi propio reino, mi Universo, mi espacio poético. Se podría decir que la dificultad de comunicarme socialmente con el resto -con las personas que me rodean- hizo nacer en mí, gatilló en mí la motivación de escribir para poder llegar a expresar lo que yo siento; y como desde niño pequeño crecí rodeado de poemas, que mi profesora de kínder a Quinto Básico -la señorita Adela Castañeda Calderón que en paz descanse- me hacía no sólo leer, sino que recitar poemas de Gabriela Mistral, Pablo Neruda, Diego Dublé Urrutia, Carlos Pezoa Véliz, Oscar Castro, Alejandro Galaz, fui familiarizándome con lo más granado de nuestra Poesía Chilena. Más tarde en la Universidad, en las postrimerías de mi adolescencia, el doctor Iván Carrasco Muñoz me prestó las obras casi completas de Jean Arthur Rimbaud, el niño vidente de aquel ya ahora mítico pueblo rural de Charleville, de aquella Francia decimonónica, y cuya lectura me impresionó, me conmovió tan bellamente que me hizo sentir y ver que la poesía sí valía la pena de ser escrita, de ser leída y -lo más importante- de ser vivida".

**En este mismo contexto... ¿hay algún héroe de las letras que le inspira o que ha sido una especie de aliciente para este proyecto Conarte en particular? ¿Hay diferencias entre lo que es la poesía común, conocida por todos, y la de su creación?**

"Yo creo que los poetas a través de nuestras poesías comunes -a través de nuestras propias creaciones- expresamos a través de nuestros versos toda nuestra Pasión por la Creación, todo nuestro amor por el Universo. Yo creo que todos los poetas buscamos llegar a habitar, al menos en nuestro entorno más cercano buscamos encontrar la antigua Arcadia, ese mismo Paraíso aquí en la Tierra que buscaron los antiguos encontrar ese Sanctum Regnum; ese Reino Santo que buscaron encontrar los alquimistas, esa Ciudad de los Césares, ciudad de oro que una histórica expedición trató de encontrar aquí entre los montes de Valdivia y Futrono. Así es como los poetas dejamos plasmado en un poema, nuestra contemplación, nuestra propia descripción de la naturaleza, descripción que va acompañada de la transmisión de nuestros sentimientos, de nuestros estados de ánimo que los poetas sabemos dejar plasmado, moldeado en un poema. Yo creo que el Poeta Hierofante es aquel que es capaz de transmitir de corazón sus sensaciones y pequeñas revelaciones cotidianas y eternizarlas, eternizarlas en el sentido de que cualquiera que llegue a leer sus poemas en el futuro llegará a sentir por no sé qué misterio del arte del verso en su conciencia, la misma sensación que experimentó el Poeta Hierofante al vivir esas imágenes y contemplarlas. Todo lo que ha de escribir el Poeta Hierofante ha de ser auténtico, sincero y verdadero. Pues nada que no sea verdadero, aun cuando esto ocurra sólo en el mundo de sus sueños, llegará a resplandecer con brillo auténtico en sus versos. Un Poeta, verdadero Poeta Hierofante para mí es aquel que aún conserva fresco en su memoria el recuerdo de su personal estancia en el Paraíso".

**¿Qué significa para usted haber recibido el apoyo de la Corporación Cultural Municipal de Valdivia, mediante los fondos CONARTE por segunda vez? (La primera fue el año 2003)**

"Agradezco de corazón a la Corporación Cultural Municipal de Valdivia el haberme otorgado mediante los fondos de Conarte, por segunda vez, el dinero suficiente para poder publicar mi tercer libro de poemas llamado 'Junto a la sombra del Sol sobre las aguas', pues sin aquel dinero difícilmente hubiera podido publicarlo".

Alumnos de diversas unidades académicas de Valdivia participan mes a mes en el tradicional ciclo de cine "Grandes Chilenos de Nuestra Historia".

# Estudiantes de Valdivia junto a GRANDES CHILENOS

Por segundo año consecutivo, la Biblioteca Municipal de Valdivia está desarrollando un ciclo de cine dirigido a la comunidad escolar de nuestra ciudad bajo el título "Grandes Chilenos de Nuestra Historia".

Desde su puesta en marcha, en marzo del 2012, la propuesta educativa de la Biblioteca Municipal de Valdivia ha exhibido en la pantalla grande la vida e historia de ocho grandes chilenos. Así se ha contribuido a fomentar en los jóvenes la cultura y el legado nacional de una manera lúdica, amigable y cercana a la realidad juvenil desde un punto de vista tecnológico que marca pauta hoy en día: el aprendizaje mediante mecanismos audiovisuales. De esta forma la historia y vida de connotados personajes que han forjado nuestra cultura nacional ha llegado a más de dos mil estudiantes de la ciudad de los ríos, en formato documental. Según Sandro Beltrán, funcionario de la Biblioteca y encargado de coordinar las actividades relacionadas al ciclo de cine, éste resulta muy beneficioso debido a que se advierte una mejor comprensión. "Muchas veces cuando un estudiante lee, no comprende totalmente el contenido específico de un texto. Por esta razón pienso que este sistema de educación –audiovisual- contribuye de una manera favorable a la formación cultural de los alumnos, que van desde primero básico a cuarto año de educación media".

### GRANDES CHILENOS

Los grandes chilenos presentados a la comunidad escolar en este ciclo de cine son: Víctor Jara, Salvador Allende, Arturo Prat, Manuel Rodríguez, Lautaro, Gabriela Mistral, José Miguel Carrera y Alberto Hurtado.

### CINE en OCTUBRE

Este mes de octubre el ciclo de cine "Grandes Chilenos de Nuestra Historia" trae a la pantalla grande la vida de José Miguel Carrera, para concluir el año académico con el padre Alberto Hurtado en noviembre próximo.

La presentación audiovisual correspondiente a la vida e historia de José Miguel Carrera –en formato documental- será presentada los días miércoles 9, 16, 23 y 30 de octubre, de 10 a 12 horas, en dependencias de la Biblioteca (2do. Piso). Según previo acuerdo con la dirección de las escuelas, el documental puede ser exhibido en las propias unidades académicas. Mayores informaciones pueden ser solicitadas al teléfono: 2217351. CCM

# "Valdivia y su río" concluyó itinerancia a nivel regional

Las 29 obras seleccionadas -exhibidas durante septiembre en la Casa de la Cultura y las Artes de la Municipalidad de San José de la Mariquina- llegan a la ciudad de Los Ángeles, dando por concluido el ciclo de presentaciones a nivel nacional.

Exhibida en diversas localidades de la Región de Los Ríos, la muestra itinerante "Valdivia y su río" ha dado por concluido el presente año en materia de exposiciones a nivel regional. Las veintinueve obras seleccionadas para itinerar fueron presentadas en la Casa de la Cultura y las Artes, en el contexto de una ceremonia inaugural a la que concurrieron diversas autoridades, artistas y público en general.

El alcalde Erwin Pacheco, en referencia a la muestra, manifestó su gratitud y aprecio por los esfuerzos realizados por la Corporación Cultural Municipal de Valdivia para la exhibición de los trabajos pictóricos en San José. Del mismo modo, señaló lo importante que resulta -desde el municipio- brindar apoyo a las actividades vinculadas al quehacer cultural. Pacheco adelantó que para el próximo año la Municipalidad de San José ha dispuesto la incorporación de una unidad exclusiva para la cultura. "Lo que buscamos mediante la creación de esta unidad es reconocer el valor que se merece la cultura, como también potenciar a los artistas locales. En San José contamos con un número importante de artistas, quienes -como cualquier ciudadano- deben contar también con el apoyo de las autoridades de una manera clara, concreta y efectiva".

Erwin Pacheco, alcalde de San José.

Erwin Vidal, gerente de la Corporación Cultural Municipal, en referencia a esta última exposición a nivel regional, precisó que con la presente muestra se está cerrando el ciclo de itinerancias por diversas ciudades del país, sin dejar de lado la inclusión de las ciudades de la Región de Los Ríos. "Es un gran honor presentar la exposición 'Valdivia y su río' en esta ciudad, en la que llegamos con una selección de obras por segunda vez; pero también es un honor presentarnos en distintas ciudades con este evento que ha cumplido 31 años.

Entre el público asistente a la última inauguración regional se encontraba el artista local Carlos Rivera, quien ha sido un fiel participante del concurso de pintura "Valdivia y su río" en las últimas versiones. Orgulloso de que una de sus obras formara parte de la muestra itinerante, comentó lo siguiente: "Para mí esta muestra es muy importante. No es habitual que una muestra viaje por distintas ciudades, así que para mí es un honor que llegue a mi ciudad; sobre todo porque entre las obras seleccionadas está también un trabajo propio en el que doy a conocer una apreciación personal de la costanera valdiviana, aunque con un toque expresionista".

Carlos Rivera, pintor local cuya obra forma parte de la muestra itinerante 2013.

## LOS ÁNGELES

Desde el día 8 de octubre próximo, la selección de obras será exhibida en la ciudad de Los Ángeles, donde se dará por concluido el ciclo de presentaciones del año 2013 a nivel nacional. La muestra permanecerá abierta al público hasta el 30 de octubre, en la sala de exposiciones del Mall Plaza de Los Ángeles. CM

# NUESTRA Feria del Li

La Carpa de la Ciencia del Centro de Estudios Científico será el escenario principal en torno a las actividades programadas para la XXI versión del evento literario, que es financiado con subvención otorgada por el Gobierno Regional de Los Ríos.

La Feria del Libro de Valdivia -que celebra sus veintiún años de existencia- se desarrollará desde el 19 hasta el 27 de octubre próximo, incluyéndose en su programación la participación de libreros y editoriales de distintas ciudades de Chile, de nuestra propia ciudad de Valdivia; además de una importante representación internacional.

Entre los diversos atractivos del evento literario, destaca también el programa cultural que va a la par junto a la actividad literaria, centrada esta última en la venta como también en la realización de talleres literarios y presentaciones de libros. Entre las actividades complementarias de la Feria del Libro de Valdivia, estará el denominado "Rincón Infantil", que

## XXIª FERIA DEL LIBRO DE VALDIVIA

19 al 27 DE OCTUBRE 2013 - CARPA DE LA CIENCIA

| | |
|---|---|
| **SÁBADO 19** | |
| 19:30 horas | Ceremonia de Inauguración |
| **DOMINGO 20** | |
| 17:00 horas | Cuenta Cuentos con Mónica Munizaga. Agrupación Abanico |
| **LUNES 21** | |
| 11:30 horas | Taller "Literatura nacional desde la región" con Rubén González |
| 19:30 horas | Presentación de ***"Obras Completas de Jorge Torres"*** por Ricardo Mendoza. |
| **MARTES 22** | |
| 19:30 horas: | Presentación del Libro "Hitos, Historia y desarrollo de la región de Los Ríos" de Raúl Grothe Nannig.<br>Presentación del libro de Poesía ***"Cambio y Fuera"*** de Mónica Munizaga. |
| **MIÉRCOLES 23** | |
| 11:30 horas | Cuenta Cuentos con taller de la Biblioteca Municipal. |
| 19:30 horas | Presentación del Libro ***"Exhumación del Olvido"*** de Bruno Serrano.<br>Presentación del Libro de poemas "Amores hipócritas - versos del cautiverio" de César Uribe. |
| **JUEVES 24** | |
| 11:30 horas | Taller "Creación literaria y proceso creativo" con Roberto Rivera. |
| 19:30 horas | Presentación del Libro ***"Junto a la Sombra del Sol Sobres las Aguas"*** de Andrónico Higuera (Proyecto CONARTE 2013).<br>Presentación del libro "Santos de mi devoción" de Roberto Rivera. |
| **VIERNES 25** | |
| 11:30 horas | Taller ***"Ingresando al mundo del Micro-cuento"*** de Diego Muñoz Valenzuela. |
| 19:30 horas | Presentación del Libro ***"La Montaña Rebelde"*** de Rubén González (Proyecto CONARTE 2013). |
| **SÁBADO 26** | |
| 11:30 horas | Espectáculo familiar ***"Cuentos para Jugar"*** con Patricia Garrido y Carlos Acevedo. |
| 17:00 horas | Narración para adultos ***"Del Amor al Humor… y Viceversa"*** con Carlos Acevedo. |
| 19:30 horas | Presentación de los Libros ***"Las nuevas hadas"*** (micro relatos fantásticos) y ***"Breviario Mínimo"*** (Micro-relatos ilustrados) de Diego Muñoz Valenzuela. |
| **DOMINGO 27** | |
| 11:30 horas | Cuenta cuento "Artemio y el Caleuche" con Agrupación Abanico. |

# bro de Valdivia

con actividades de cuenta cuentos pretende incentivar en los más pequeños el amor por la lectura. Del mismo modo habrá un módulo de exhibición de libros de la Biblioteca Municipal de Valdivia, con libros infantiles; además de novedades para todo público. Quienes deseen hacerse socios de la Biblioteca Municipal podrán hacerlo en el lugar, entre las 10:00 y 21:00 horas de cada día del certamen literario.

## PROGRAMACIÓN

En la feria participan doce librerías y editoriales que ofrecen al público una variada gama de textos los que estarán adisposición del público, en la Carpa de la Ciencia del CECs. Todos los días habrá presentaciones de libros, como también talleres literarios a cargo de reconocidos escritores.

La jornada inaugural, abierta a todo público, comenzará el sábado 19 de octubre a las 19.30 horas con la presencia de las autoridades de nuestra ciudad; y una bienvenida que estará a cargo de la Corporación Cultural Municipal de Valdivia, entidad organizadora del evento literario.

## NUESTRA FERIA

Fue en 1992 cuando un escritor valdiviano tuvo la idea de dar más vida a la lectura en la ciudad de los ríos. En calidad de director de extensión del Instituto Vicente Pérez Rosales –en aquel entonces- Rubén González Lefno creó la Feria del Libro de Valdivia. Paralelamente al evento, González ideó la posibilidad de agregar actividades culturales, contribuyendo así a una mejor cercanía entre el público lector y el certamen. Se consideró e implementó la participación de reconocidos escritores a nivel nacional, además de autores de la región, quienes presentarían sus obras en contextos ampliados más allá de la mera lectura; ya que éstos incluyeron recitales en torno a las propias creaciones literarias. Se concretó así la primera versión de la Feria del Libro de Valdivia, con una inauguración que tuvo lugar en una pequeña dependencia del Parque Saval. Los participantes de honor, en aquella oportunidad, fueron Floridor Pérez y Juan Cameron.

El evento creció hacia una segunda versión; y luego, en lo que fue la tercera edición de la Feria del Libro de Valdivia, se contó con aportes del Fondo del Libro lo que permitió la permanencia en el tiempo de este evento; hoy ya consolidado en el compendio de actividades culturales de nuestra ciudad; pero fue desde el año 2005 que la organización de esta actividad literaria quedó bajo la organización de la Corporación Cultural Municipal de la Ilustre Municipalidad de Valdivia.

## INVITACIÓN

La Corporación Cultural Municipal de Valdivia, en calidad de entidad organizadora y anfitriona, realiza una cordial invitación a toda la comunidad a participar y presenciar las actividades vinculadas al quehacer literario de este evento, que conjuga actividades para todos –menores y adultos- y también para todos los gustos. Nos recuerda que el programa cultural -que se desarrollará en forma paralela a lo que es la venta de libros- está acompañado por muchas actividades como son los recitales poéticos, charlas, presentaciones de libros, jornadas recreativas dirigidas al público infantil y talleres literarios; todo destinado a favorecer una fluida comunicación entre los protagonistas del evento, los autores de libros, los amantes de la lectura y el público en general. CM

# Obras completas de JORGE TORRES ULLOA

La totalidad de sus obras –publicadas en calidad de libros independientes- se conjugan en esta nueva edición que será presentada en la Feria del Libro de Valdivia.

**Ricardo Mendoza -profesor de Estado en Artes Plásticas y director del Museo de Niebla desde 1995- es también director del Sello Editorial KULTRÚN (desde 1985), teniendo a su cargo la creación de esta nueva obra literaria para Chile.**

Jorge Torres Ulloa, reconocido escritor valdiviano y fallecido hace más de diez años, vuelve a estar presente en uno de los eventos literarios más importantes del sur de Chile: la Feria del Libro de Valdivia. Su participación, este año, es consecuencia y producto del trabajo de recopilación de todas sus obras en un gran libro cuya presentación tendrá lugar el próximo lunes 21 de octubre, ante la presencia de sus seres queridos, amigos y gente que le recuerda por su legado literario. Su hija Antonia Torres, reconocida periodista y escritora, tendrá la responsabilidad de presentar el nuevo libro de su padre; obra que ha sido posible gracias al trabajo de edición que ha realizado Ricardo Mendoza Rademacher, quien fuera en vida uno de los más grandes amigos del fallecido escritor.

Ricardo Mendoza, en referencia a este trabajo, comenta que se da a conocer aquí la totalidad de su creación literaria: seis títulos de poesía y uno de ensayo; cuya realización fue posible gracias al apoyo de la Corporación Cultural Municipal de Valdivia, al Instituto Alemán Carlos Anwandter y al Fondo Nacional de Desarrollo Regional (FNDR). La motivación personal que le impulsó a realizar la presente obra, precisa Mendoza, es en primer lugar la consecuencia de una gran amistad entre él y Torres. "Este es un proyecto que comencé a trabajar y a pensar posterior a su fallecimiento. Me había encargado de publicar sus libros, en calidad de editor. Éramos muy amigos y le tuve siempre gran aprecio y admiración por su trabajo poético y porque además él era un hombre con una visión muy clara de nuestra realidad social y política. En su vida estuvo permanentemente abierto al análisis de lo que ocurría y fue un claro participante social a nivel local". Añade que este trabajo le fue posible realizarlo gracias a las importantes colaboraciones que recibió de Antonia Torres Agüero, Mariana Matthews, Margaretha Kluge, Jaime Hernández Ojeda y Mario Delgado Castro; además de la colaboración de muchos otros amigos del poeta quienes de diversas maneras posibilitaron la mejor conclusión de este proyecto. Finalmente enfatiza Mendoza que la historia de la literatura del siglo XX no puede obviar la figura de Jorge Torres, quien ha contribuido con una literatura que enriquece el campo literario nacional. "Más allá de un justo homenaje, hacer este reconocimiento es una acto de justicia a su obra". CEM

OCTUBRE TRAE AL EVENTO DE MAYOR CONVOCATORIA EN LA DISCIPLINA DE LA DANZA EN VALDIVIA:

# XXIII Encuentro Regional de Danza ESCOLAR

Catorce unidades académicas de la ciudad de Valdivia -conformando un total de 167 participantes- se darán cita este próximo miércoles 23 de octubre desde las 19 horas en el Teatro Municipal de Valdivia, para dar vida a una nueva versión del Encuentro Regional de Danza Escolar 2013. La actividad –organizada por la Corporación Cultural Municipal de Valdivia por medio de su Escuela de Danza- se realiza en su vigésima tercera versión y contempla la participación de doce grupos en la categoría infantil; y otros nueve, en la juvenil.

Entre sus objetivos, este encuentro persigue dar a conocer el trabajo formativo que se produce en las diversas unidades académicas de la región; trabajo que se ha ido consolidando en las propias mallas curriculares, otorgándole a la danza el sitial y la prioridad que se merece como lo ha dado a conocer Ximena Schaaf, directora de la Escuela de Danza de Valdivia. Esto, según lo indica, se advierte con claridad al observar que la cantidad de colegios que ha incorporado la danza en sus mallas curriculares se han multiplicado desde 1990 de una manera progresiva. Así, lo que fue en un momento un encuentro netamente local pasó a ser -con el transcurrir de los años- un evento provincial y luego el encuentro regional de danza que es hoy en día, aspecto que recibió un impulso trascendente desde el año 2007 al crearse la nueva Región de Los Ríos. Debe tenerse presente que dicho impulso se tradujo también en un apoyo prioritario por parte de la Corporación Cultural de la Ilustre Municipalidad de Valdivia.

## PARTICIPANTES

Las escuelas participantes en este nuevo encuentro regional de danza escolar son: Colegio Laura Vicuña, Instituto Asia Pacífico, Martin Luther King College, Colegio María Auxiliadora, Instituto Inmaculada Concepción, Colegio Nuestra Señora del Carmen, Colegio Aliwen, Colegio Baquedano, Colegio San Luis de Alba, Colegio Gracia y Paz, Instituto Alemán Carlos Anwandter, Windsor School, Taller Municipal de Danza, San José de la Mariquina, Escuela de Danza Valdivia.

## ENTRADAS

El valor de la entrada general es de $2000 y deben ser adquiridas el mismo día de la función, a contar de las 17:00 horas en la boletería del Teatro Municipal.

El Encuentro Regional de Danza Escolar se ha caracterizado, desde su creación en 1990, por ser el evento que mayor cantidad de público convoca al Teatro Municipal de Valdivia en materia dancística.

# Festival ENTRECUERDAS llega

## PROGRAMACIÓN de CONCIERTOS

**LUNES 28** / TEATRO MUNICIPAL
Luis Carlos Barbieri - Brasil
Simon Powis - Australia

**MARTES 29** / TEATRO MUNICIPAL
Danilo Cabaluz - Chile
Ramiro Martínez - México

**MIÉRCOLES 30** / TEATRO MUNICIPAL
Alberto Cumplido / Moises Mendoza
& Carolina Acuña - Chile
Daniel Morgade - Uruguay

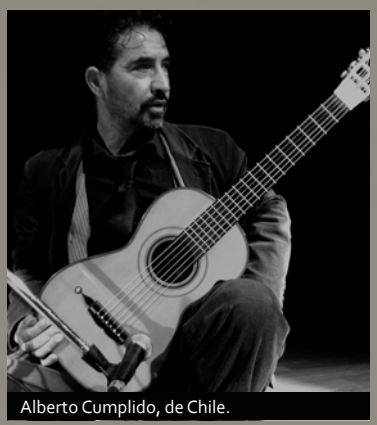
# con estreno mundial

La ciudad de los ríos se transforma este mes de octubre en uno de los escenarios principales del Festival Internacional de Guitarra ENTRECUERDAS, evento creado por el músico y guitarrista Alberto Cumplido, y que desde el 28 al 30 de este mes tendrá lugar en el Teatro Municipal de Valdivia. Entre las novedades de este año destaca el guitarrista Daniel Morgade, de Uruguay, quien ofrecerá un estreno mundial.

El creador y organizador Alberto Cumplido -con respecto a la presencia del certamen en Valdivia- expresa sentirse honrado de poder traer este festival a la ciudad de los ríos. Nos indica que "para el Festival Entrecuerdas constituye un honor poder estar en una de las ciudades más bellas y musicales de Chile como lo es Valdivia. Estamos conscientes de que Valdivia es un punto clave para nuestro festival, especialmente por el nivel cultural como musical con que cuenta. El público nos conoce y ya en oportunidades anteriores hemos podido comprobar que hay un gran interés en nuestros conciertos. Como siempre, nuestros agradecimientos a la producción de la Corporación Cultural Municipal de Valdivia por abrirnos las puertas de su casa, acogernos y así poder llegar a un público tan cálido, receptivo y conocedor como lo es la gente que asiste a los conciertos en Valdivia".

Simon Powis, de Australia.

Danilo Cabaluz, de Chile.


Alberto Cumplido, de Chile.

El ciclo de conciertos en Valdivia será amenizado por: Luis Carlos Barbieri, de Brasil; Simpon Powis, de Australia; Danilo Cabaluz, de Chile; Ramiro Martínez, de México; Daniel Morgade, de Uruguay; y por los chilenos Alberto Cumplido, Moisés Mendoza y Carolina Acuña.

Ramiro Martínez, de México.

**DESDE EL 2000**

El festival Entrecuerdas nació en Santiago el año 2000, siendo su objetivo crear una plataforma para los instrumentistas y compositores familiarizados con la guitarra. Este festival ha logrado consolidarse como uno de los eventos más importantes de América Latina y del mundo. Ha logrado ser la ventana cultural en la cual jóvenes músicos chilenos pueden darse a conocer y desde allí salir hacia otros países. De igual forma ha contado con los mejores exponentes de este instrumento, tanto nacionales como extranjeros.

Este año 2013 el guitarrista Daniel Morgade, de Uruguay y quien estará en Valdivia el próximo miércoles 30 de octubre, ofrecerá un estreno mundial. Se trata de la obra del gran compositor tunesino Roland Dyens "Whit Campo on my mind", obra dedicada al maestro Abel Carlevaro.

# Alfabetización DIGITAL

Un nuevo grupo de alumnos del curso de alfabetización digital -que ofrece la Biblioteca Municipal de Valdivia- recibió capacitación en los programas WORD, EXCEL y POWER POINT. Se recuerda a la comunidad que estos cursos son gratuitos, enmarcándose su desarrollo en el programa Biblioredes que aspira a disminuir el analfabetismo digital aún muy presente en la sociedad, especialmente en adultos mayores. Quienes estén interesados en capacitarse en computación, a nivel usuario, pueden solicitar su inscripción telefónicamente al fono: 2217351. Los cursos se realizan de lunes a viernes, entre las 9 y 13 horas.

En el último curso realizado, los asistentes fueron: Cristián Pérez, Carolina Cárcamo, Patricia Toloza, Sonia Lizama, Héctor Flores, María Meneses, Patricia Núñez y Waleska Fuentealba. CCM

# Simposio de ESCULTURA

La Corporación Cultural Municipal de la Ilustre Municipalidad de Valdivia invita a la comunidad de escultores -chilenos y extranjeros- a participar en la décimo novena versión del Simposio Internacional de Escultura, que se realizará entre el 5 y 15 de febrero de 2014 en dependencias del Parque Saval. Serán diez días en que los participantes tendrán la oportunidad de crear en vivo obras de gran formato en madera, metal y piedra. Como todos los años, esta actividad tiene por objeto promover la convivencia profesional y humana de sus participantes; quienes pueden también interactuar con el público, siendo estos últimos los encargados de seleccionar -mediante votación in situ- la obra de su preferencia. Las bases correspondientes a la convocatoria 2014 se encuentran disponibles en el sitio web de la Corporación: www.ccm-valdivia.cl CCM

# Valdivia y su río INFANTIL

Durante los días 17 y 19 de febrero, previo al concurso pictórico dirigido a un público adulto, se realizará la versión infantil y juvenil del certamen. Cada participante, tras su inscripción para participar y llevar a cabo su propia interpretación de la ciudad y su principal río, recibirá por parte de la organización –de forma gratuita- un set completo de materiales para la elaboración de sus obras. Y como ya es tradición, los mejores trabajos serán distinguidos con un primer, segundo y tercer lugar en dos categorías: de 6 a 11 años; y de 12 a 17 años. Mayores antecedentes en relación al evento pueden ser solicitados en el sitio web de la Corporación Cultural Municipal de Valdivia, entidad organizadora del certamen: www.ccm-valdivia.cl CCM

# Museo O'BRIEN

La Corporación Cultural Municipal de Valdivia invita a la comunidad a visitar el Museo Submarino O'Brien, lo que les permitirá conocer importantes detalles respecto del navío. Se recuerda que durante todo el año, este particular museo -único en todo Chile- cuenta con visitas guiadas durante la mañana y la tarde. Las visitas deben ser programadas con anticipación, por lo que se solicita a los interesados acercarse a las dependencias administrativas del submarino e inscribirse de acuerdo a los horarios que se indican. Los horarios son: 10.30 a 11.00 horas, 11.20 a 12.00 horas y 12.10 a 12.50 horas. Durante la tarde los horarios de visitas son: 15.10 a 15.50 horas, 16.00 a 16.40 horas, 16.50 a 17.30 horas y 17.40 a 18.20 horas. CCM

# "Valdivia y su río" ADULTOS

La comunidad de pintores de Chile y del extranjero está invitada a participar y formar parte de lo que será la XXXII versión del Concurso Internacional de Pintura "Valdivia y su río", a desarrollarse entre el 20 y 25 de enero de 2014, y que es organizado por la Corporación Cultural Municipal de Valdivia. El certamen se desarrolla en dos categorías: "Envío" e "In Situ", disponiendo cada artista con la oportunidad de enviar su trabajo, ajustándose a las bases; o bien, haciéndose presente en nuestra ciudad para interpretar pictóricamente a Valdivia y a su río. Toda la información respecto del evento puede ser solicitada en el sitio web de CCM: www.ccm-valdivia.cl CCM

# Taller LITERARIO

Bajo la conducción de Verónica Zondek, y la concurrencia de quince participantes, se dio inicio este mes a un taller de lectura cuyo enfoque se centra en estimular la imaginación y en potenciar la comprensión de lectura. Las jornadas proseguirán desarrollándose todos los días martes del mes de octubre, en dependencias de la Biblioteca Municipal de Valdivia entre las 19:00 y 21.30 horas. CCM

# Pintura AVANZADA

Jóvenes artistas valdivianos se reúnen los días martes y miércoles, en la Biblioteca Municipal de Valdivia, para aprender técnicas avanzadas de pintura enseñadas por los profesionales Víctor Ruiz y Juan Carlos González en el contexto del taller denominado "Valdivia y su río" el cual es organizado por la Corporación Cultural Municipal de Valdivia. CCM

twitter facebook YouTube Pinterest tumblr. flickr

# XXIª FERIA DEL LIBRO DE VALDIVIA

## 19 al 27 DE OCTUBRE 2013 - CARPA DE LA CIENCIA

ORGANIZA:

CCM
CORPORACION CULTURAL MUNICIPAL VALDIVIA

AUSPICIAN:

Región de Los Ríos
GOBIERNO REGIONAL

ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE VALDIVIA

CECs
CENTRO DE ESTUDIOS CIENTÍFICOS

PROYECTO FINANCIADO CON SUBVENCIÓN OTORGADA POR EL GOBIERNO REGIONAL DE LOS RÍOS.

www.ccm-valdivia.cl